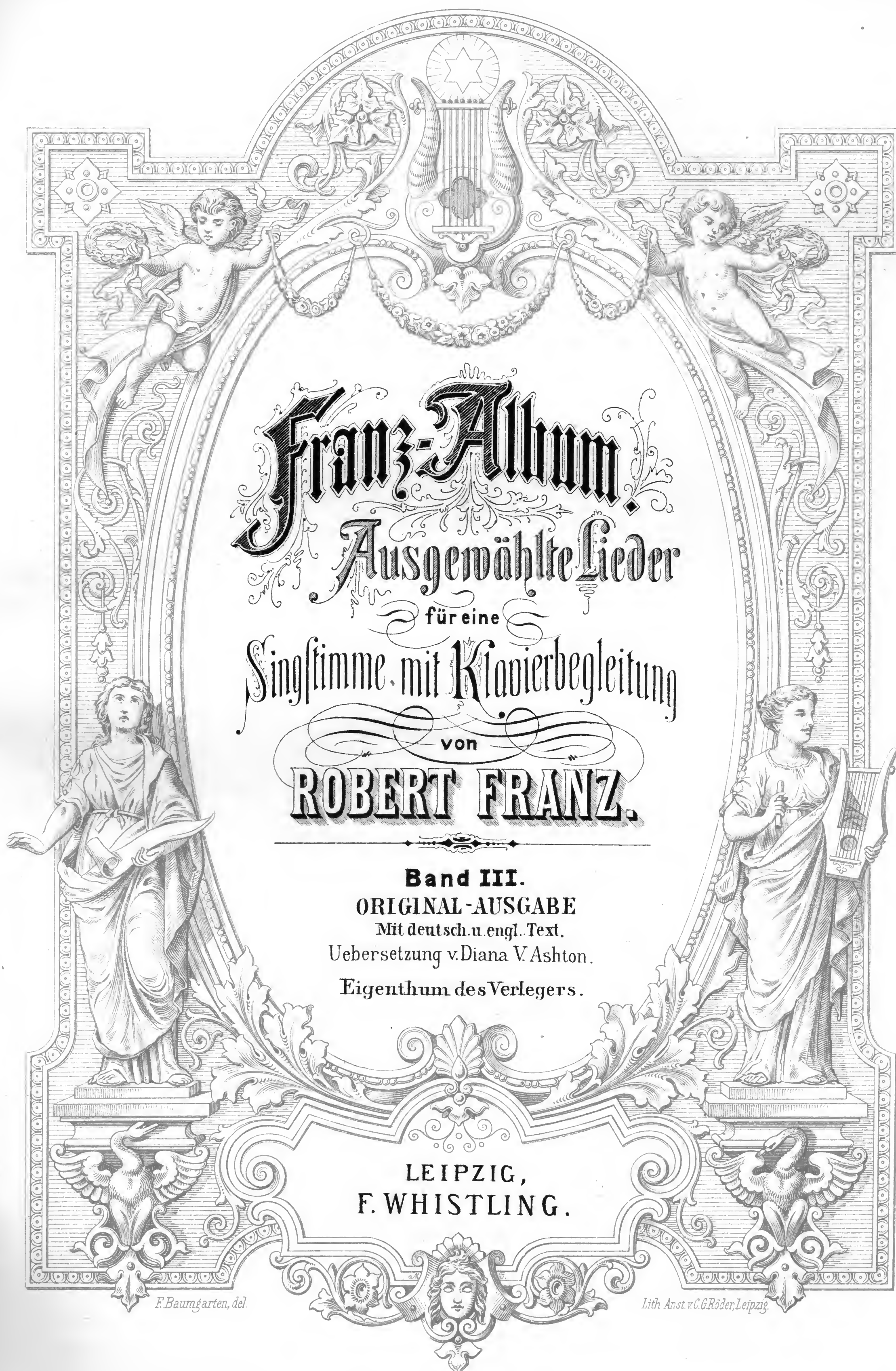


Franz-Album.

Ausgewählte Lieder

für eine

Singstimme mit Klavierbegleitung

von

ROBERT FRANZ.

Band III.

ORIGINAL-AUSGABE

Mit deutsch. u. engl. Text.

Uebersetzung v. Diana V. Ashton.

Eigenthum des Verlegers.

LEIPZIG,
F. WHISTLING.

In die Edition Peters aufgenommen.

Ihr Auge.
Her eyes.

Rob. Burns.

Nº 1. Allegretto con grazia.

R. Franz, Op. 1. Nº 1.

Singstimme.

Pianoforte.

mf

Ei-nen schlimmen Weg ging ge-stern ich, ei-nen Weg dem ich nicht wie-der trau'! Zwei sü-sse Au-gen tra-fen mich, zwei sü-sse Au-gen, lieb und blau, zwei sü-sse Au-gen, lieb und blau.

Such a woe-ful walk I took last night, such a walk I fear I'll sad-ly rue, Two eyes I met di-vine-ly bright, two love-ly eyes so sweet and blue, two love-ly eyes so sweet and blue.

cresc. *p*

Ped. *

p

Nicht war's ihr blond und wal-lend Haar, nicht war's ihr

'Twas not her gol-den flow-ing hair, 'twas not her

cresc.

Ped. * Ped. *

p

Mund, die Ros' im Thau, auch nicht ih - re wei - sse Brust, es

mouth, a rose in dew, al - so not her li - ly breast so

p

Ped. * Ped. * Ped. *

p

war ihr sü - sses Au - ge, lieb und blau.

fair, my wound was from her eyes so blue.

p p

Ped.*

Ihr Aug' hat mir das Herz be - thört, ihr Au - ge mit der dunk-len

Her eyes have robbed me of my heart, her eyes so lus - trous, pure and

mf

cresc. sf

Brau; o tief - re Wun - den als ein Schwert, schlug mir dies Au - ge, lieb und

true; oh deep - er wound than dag-ger's smart, struck me these eyes so heav'n - ly

cresc. sf

Ped. *

p *p*

blau, schlug mir dies Au - ge, lieb und blau. Ge-duld, mein
blue, struck me these eyes so heav'n-ly blue. Be still my

p

cresc. *riten.* *f a tempo*

Herz, Ge-duld, Ge-duld! viel-leicht! doch we - he mir! weis't sie
heart, be still, be still! per-haps! yet woe is me! should she

cresc. *riten. e dim.* *f a tempo*

Ped. * Ped. * Ped. *

p *mf*

rauh mich ab; weis't sie rauh mich ab: an mei-nem To - de
me re - fuse, should she me re - fuse: I'll lay my ear - ly

p *mf*

p

schuld ist dann ihr Au - ge, lieb und blau.
death, to her dear eyes so sweet and blue.

p *p*